

Corrigé thème grammatical

1. Quel temps horrible ! On se croirait en hiver !
What foul weather. One would think it were/was winter!
2. Vous pourrez nous rejoindre à la campagne samedi prochain, n'est-ce pas ?
You will be able to join us in the country(side) next Saturday, won't you?
3. De quelle couleur est sa voiture ? - La dernière fois que je l'ai vue, elle conduisait une Mini noire.
What colour is her car? The last time I saw her, she was driving a black Mini.
4. Je n'ai pas vu Paul depuis les grandes vacances.
I haven't seen Paul since the summer holiday.
5. Moi non plus. L'an dernier, nous allions au cinéma toutes les deux semaines.
Neither have I. Last year, we used to /we would go to the movies/cinema every other/second week.
6. Son père est médecin, mais je crois que Pierre préférerait étudier l'architecture.
His father was a doctor/physician, but I think Pierre would rather study / would prefer to study architecture.
7. Il ne pourra pas se décider tant qu'il n'aura pas les résultats de son examen.
He won't be able to make up his mind as long as he hasn't got the results of his exam.
8. Elle a dû oublier notre rendez-vous car il est déjà trois heures moins le quart.
She must have forgotten our appointment since it is already a quarter to three.
9. On dit qu'elle est toujours en retard mais je ne sais pas si c'est vrai.
She is said to be always late but I don't know if it's true /whether it is true or not.
10. Ils ont l'habitude de m'envoyer une carte postale à chaque fois qu'ils partent en vacances.
They are used to sending me a postcard each time they go on holiday.
11. Elle veut que ses parents lui achètent un ordinateur portable.
She wants her parents to buy her a laptop.

12. Ce modèle est beaucoup plus coûteux. Il y en a qui valent deux fois moins cher.

This model is much/far more expensive. There are some/others that cost half as much.

13. Malheureusement, il n'en reste plus dans le magasin dont tu m'as parlé.

Unfortunately, there aren't any left/There are none left in the shop you told me about.

14. Qu'ils me téléphonent dès qu'ils en recevront.

Let them phone me as soon as they receive some.

15. Ce n'est pas aussi simple que tu crois car tu n'es jamais chez toi avant vingt heures.

This is not as simple as you think/may(seem to) think for/as/since you are never at home before 8 p.m.

16. Ça ne me dérange pas d'y aller à ta place si tu veux.

I don't mind going for you/instead of you if you want/want be to/want me to do so.

17. À qui en as-tu parlé ?" -À personne, puisque je l'ai appris il y a moins d'une heure.

"Who have you told/mentioned it/said it to?" "To nobody, since I've heard about it myself less than/under an hour ago."

18. Il ne cesse de m'ennuyer avec ses projets de vacances.

He keeps (on) bothering me with his holiday plans. harping on about

19. Si seulement je pouvais trouver une excuse pour ne pas partir avec lui.

If only I could find an excuse for not going with him. / I wish I could find

20. C'est tout de même très gênant car nous nous connaissons depuis près de dix ans.

Still/All the same/Anyhow, it's quite/most embarrassing for we've known each other for nearly/close to/almost ten years